



Commission économique pour l'Europe**Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des problèmes douaniers
intéressant les transports****133^e session**

Genève, 5-8 février 2013

Point 6 b) de l'ordre du jour provisoire

**Convention internationale sur l'harmonisation
des contrôles des marchandises aux frontières,
1982 («Convention sur l'harmonisation»):
annexe 8 relative au transport routier****Mise en œuvre du Certificat international de pesée de camion
au Bélarus****Communication du Ministère bélarussien des transports***

1. Afin d'accélérer le passage des frontières et d'éviter les pesages répétés de véhicules, il est prévu à l'article 5 de l'annexe 8 de la Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières (Genève, 21 octobre 1982) d'accepter et de reconnaître mutuellement le Certificat international de pesée de véhicule (CIPV). L'appendice 2 de l'annexe 8 à la Convention présente le modèle de certificat à utiliser et indique la procédure à suivre pour le délivrer. Conformément au paragraphe 6 de l'appendice 2, le modèle de certificat peut être reproduit dans l'une quelconque des langues des Parties contractantes, à condition que sa présentation et celle des rubriques ne soient pas modifiées.

2. À ce jour, aucun État partie à la Convention sur l'harmonisation n'a présenté au Bélarus de modèle de Certificat international de pesée délivré sur son territoire. Les services de contrôle bélarussiens n'ont pas non plus enregistré de cas de présentation par des transporteurs étrangers de certificats délivrés conformément aux dispositions de l'annexe 8 de la Convention. En tant que Partie à la Convention, le Bélarus est disposé à reconnaître ces certificats.

* Le présent document est soumis en réponse à l'invitation du Groupe de travail à sa 131^e session (ECE/TRANS/WP.30/262, par. 16).

3. Il convient toutefois de noter que, conformément à l'Accord relatif à la mise en œuvre du Certificat international de pesée de camion sur le territoire des États membres de la Communauté d'États indépendants (CEI), le Bélarus délivre ce certificat depuis le 1^{er} octobre 2006.
4. À l'heure actuelle, 13 postes de contrôle de poids, qui dépendent de l'Office de contrôle des poids de l'Inspection des transports du Ministère des transports et des communications, sont habilitées à délivrer ledit certificat international de pesée de camion, à savoir: «Kozlovitchi», «Kamenny Log», «Novaya Roudnya», «Novaya Gouta», «Mokrany», «Berestovitsa», «Brouzgui», «Kotlovka», «Benyakoni», «Perchaï», «Polotsk», «Privolny» et «Fedkovitchi».
5. Le Certificat international de pesée de camion est délivré contre paiement aux transporteurs qui en font la demande à la première station de pesage agréée par l'Inspection des transports sur l'itinéraire emprunté par le véhicule. Afin d'obtenir un certificat, le chauffeur du véhicule doit présenter le livret technique du véhicule et de la remorque (ou de la semi-remorque), son propre passeport, la feuille de route et les documents relatifs aux marchandises transportées. Le pesage aux fins de l'établissement du certificat est effectué par les agents de la station de pesage agréée par l'Inspection des transports. Le certificat est délivré dans les cinq (5) minutes qui suivent le traitement des données de pesage du véhicule et le paiement du service fourni. Le certificat international se présente sous la forme indiquée à l'annexe 1.
6. Le certificat est reconnu et utilisé sur les territoires des États parties à l'Accord de la CEI (Fédération de Russie, République de Moldova, République du Bélarus, République du Kazakhstan, République du Tadjikistan, République kirghize et Ukraine).
7. Pour les transporteurs qui disposent de ce certificat international, le temps passé en contrôles de poids sur l'itinéraire emprunté est sensiblement réduit puisque le certificat leur permet d'éviter les pesages répétés du véhicule sur les territoires des États parties à l'Accord de la CEI.
8. Entre le 1^{er} octobre 2006 et le mois de septembre 2012, l'Inspection des transports a délivré plus de 137 000 certificats internationaux de pesée de camion (voir annexe 2).
9. Le certificat délivré conformément à l'Accord en vigueur au sein de la CEI s'apparente à celui qui figure à l'appendice 2 de l'annexe 8 de la Convention sur l'harmonisation. Afin qu'il corresponde entièrement au CIPV, il est nécessaire de modifier l'Accord en vigueur entre les États membres de la CEI. L'examen de la question de la modification de l'Accord a été entrepris à l'initiative du Bélarus dans le cadre du Conseil du transport routier de la Coordination des transports de la CEI et du Conseil intergouvernemental des transporteurs de la CEI. Sachant que ce processus prendra du temps et que les États parties à la Convention sur l'harmonisation manquent d'expérience en matière de délivrance du CIPV, les autres pays membres de la CEI ne sont pas encore favorables à la modification de l'Accord de la CEI.

Annexe I



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕРТИФИКАТ ВЗВЕШИВАНИЯ ГРУЗОВЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (МСВТС)

BY № **0000000** 200_г.
Код страны; номер сертификата

СНГ Заполняется водителем до взвешивания транспортного средства

1. Сведения о транспортном операторе
(наименование транспортного оператора, полный адрес, включая страну) _____
Тел. № _____
Факс № _____
Электронная почта _____

2. Номер договора перевозки **CMR** _____
3. Сведения о грузом транспортном средстве:
3.1. Регистрационный номер Тягача/автомобиля: _____ Полуприцепа/прицепа: _____
3.2. Система подвески* Тягача/автомобиля: _____ Полуприцепа/прицепа: _____
 пневматическая механическая иная пневматическая механическая иная

Заполняется сотрудником уполномоченной станции взвешивания

4. Сведения об уполномоченной станции взвешивания (код**, наименование и адрес, включая страну) _____
4.1. Сведения о классе точности оборудования для взвешивания*
 класс III или выше и(или) <1 1 2
5. Номер взвешиваемого транспортного средства _____
6. Дата выдачи сертификата (день, месяц, год) _____ г.
7. Результаты взвешивания (с приложением оригинальной официальной записи станции взвешивания)***

7.1. Тип грузового транспортного средства _____
7.2. Измерение веса на ось

Номер оси	1	2	3	4	5	6
Тип колес (односкатные – О, двухскатные – Д)						
Осевая нагрузка, кг						
Межосевое расстояние, м						
Номер ведущей оси						

7.3. Измерение полного веса: Тягач/грузовой автомобиль _____ Полуприцеп/прицеп _____ Полный вес транспортного средства _____

8. Особые весовые характеристики:
8.1. Степень заполнения топливных баков, присоединенных к двигателю до*:
 1/4 1/2 3/4 1/1
8.2. Степень заполнения топливных баков, включая баки для устройства охлаждения до*:
 1/4 1/2 3/4 1/1
8.3. Число запасных шин _____
8.4. Число людей в транспортном средстве во время взвешивания _____
8.5. Наличие подъемной оси* да нет

Настоящим заявляю, что вышеуказанные взвешивания были произведены нижеподписавшимся на уполномоченной станции взвешивания и являются точными _____ (подпись) М.П.
(фамилия и личный код сотрудника уполномоченной станции взвешивания)

Заполняется водителем после взвешивания транспортного средства

9. Подтверждение правильности заполнения граф 1–8
Я заявляю, что:
✓ измерения веса транспортного средства были проведены вышеуказанной станцией взвешивания; _____ (дата)
✓ информация в графах 1–8 была внесена без ошибок; _____ (фамилия, имя, отчество водителя (водителев) транспортного средства)
✓ после взвешивания на вышеупомянутой станции взвешивания на грузовое транспортное средство не было помещено никакого дополнительного груза. _____ (подпись)
Замечания (если имеются): _____

Заполняется сотрудником уполномоченной станции взвешивания при исключительном (контрольном) случае

10. Дата, имена и подписи сотрудников, проводивших контрольное взвешивание. Примечания (результат контрольного взвешивания)
Станция взвешивания _____ (код, наименование и адрес, включая страну)
_____ (дата) _____ (фамилия сотрудника станции взвешивания) _____ (подпись) М.П.
Причина и результат исключительного (контрольного) взвешивания _____



МІНІСТЭРСТВА ТРАНСПОРТА
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ
НДМІКК-1 СЭ

* Нужно отметить знаком [X]. ** Указывается порядковый номер уполномоченной станции взвешивания в перечне станций взвешивания, уполномоченных выдавать сертификаты на территории Республики Беларусь. *** Указывается единичное взвешивание.

РУП «Кристалл» Гомель, зак. 195-06

Annexe II

Nombre de Certificats internationaux de pesée de camion délivrés par les stations de pesage du Bélarus sur la période 2006-2012

